

ABBAYE D'AUBAZINE



Ouvert d'avril à novembre
 Visites guidées: abbaye.aubazine.com
 Contact: abbaye.aubazine@outlook.fr

PARC & GOLF DU COIROUX AUBAZINE

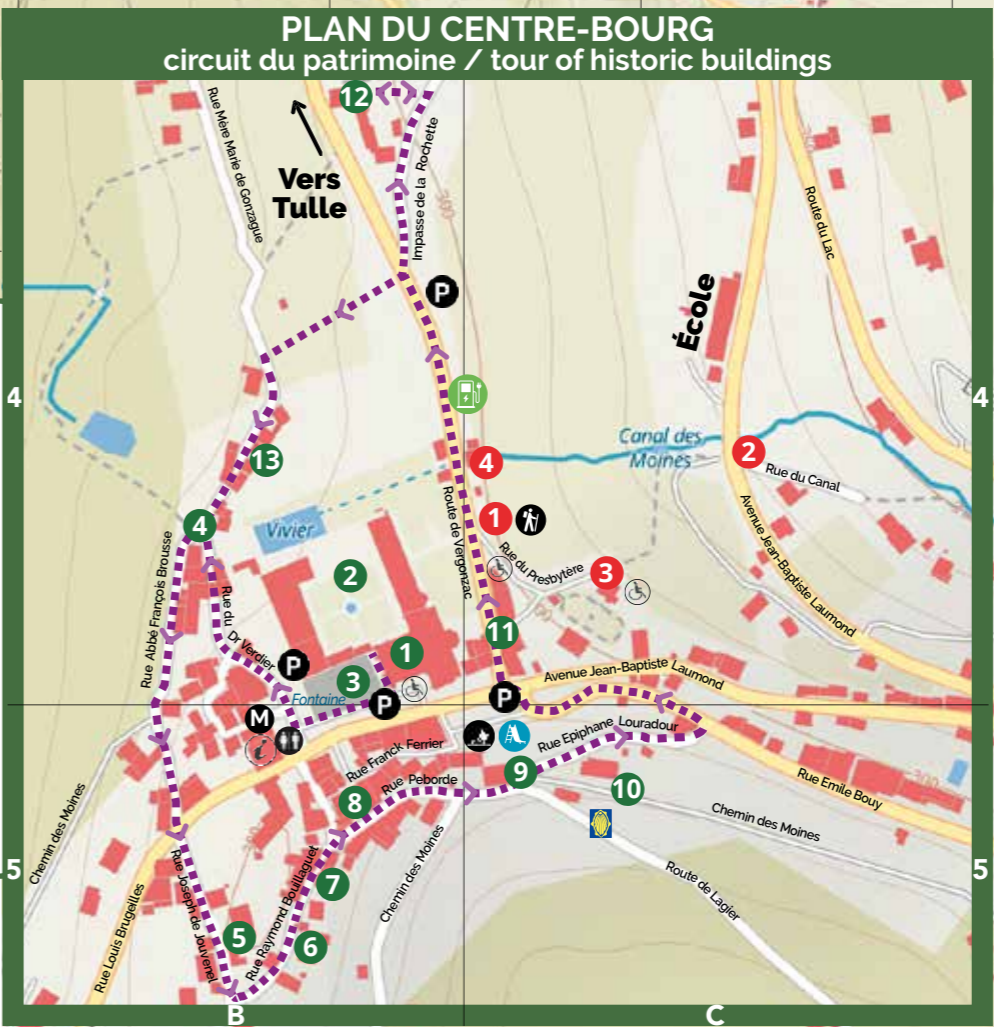
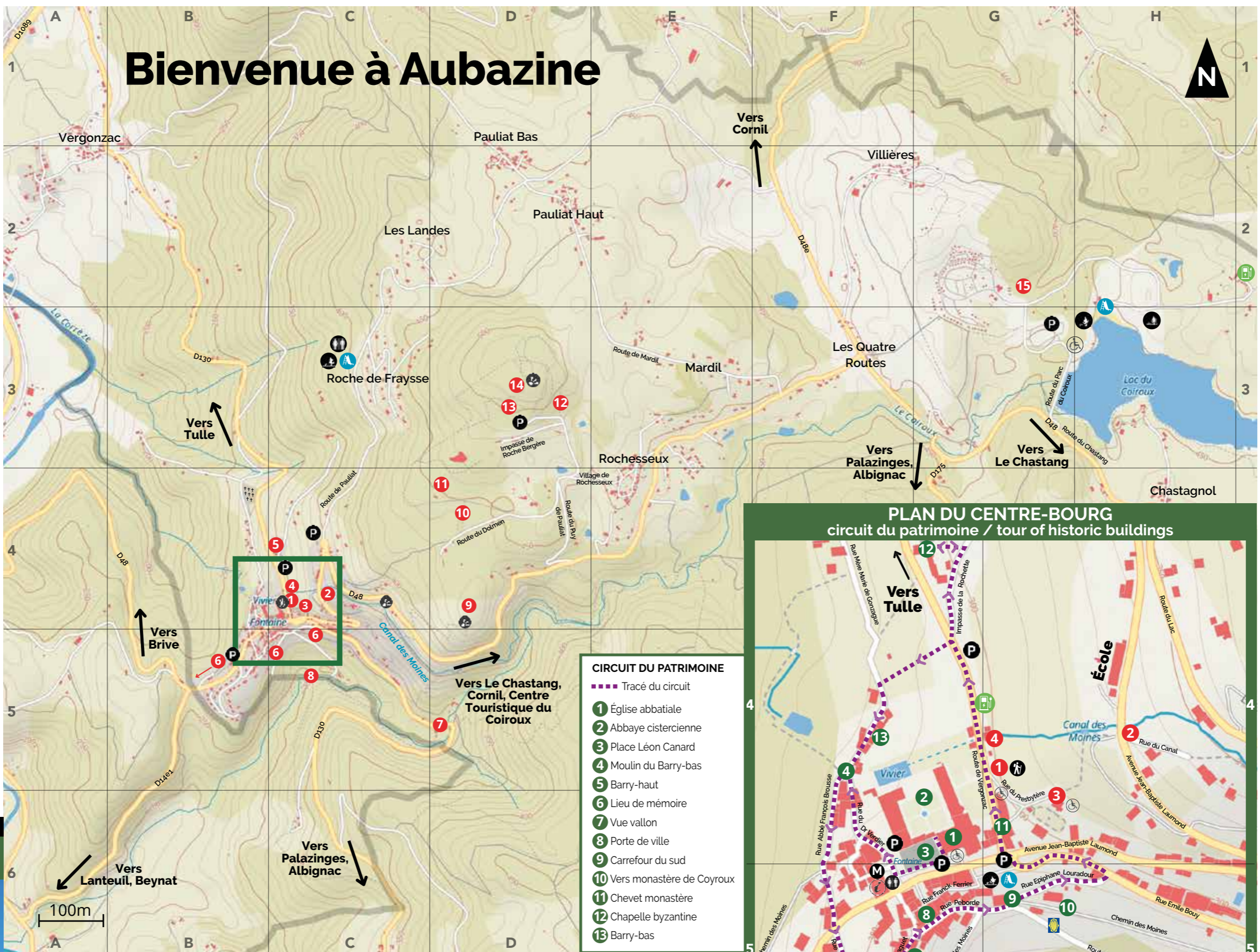
05 55 27 25 66
www.golf-coiroux.com

VALLÉE DE LA DORDOGNE

ROCAMADOUR • PADIRAC • COLLONGES-LA-ROUGE

l'étonnant voyage!

PLAN DE VILLE Aubazine



- CIRCUIT DU PATRIMOINE**
- Tracé du circuit
 - 1 Église abbatiale
 - 2 Abbaye cistercienne
 - 3 Place Léon Canard
 - 4 Moulin du Barry-bas
 - 5 Barry-haut
 - 6 Lieu de mémoire
 - 7 Vue vallon
 - 8 Porte de ville
 - 9 Carrefour du sud
 - 10 Vers monastère de Coiroux
 - 11 Chevet monastère
 - 12 Chapelle byzantine
 - 13 Barry-bas

INDEX DES LIEUX-DITS & RUES

Plan large (Lieux-dits)

Chastagnol	H3/H4
Les Landes	C2
Les 4 Routes	F3
Pauliat-Bas	D2
Pauliat-Haut	D2
Roche de Fraysse	C3
Rochesseux	E3/E4
Villières	F2

Plan centre-bourg

Avenue Jean-Baptiste Laumond	C4
Chemin des Moines	B5/C5
Impasse de la Rochette	B4
Place Léon Canard	B4/B5
Route de Lagier	C5
Route de Vergonzac	B4/C4
Route du Lac	C4
Rue Abbé François Brousse	B4/B5
Rue du Canal	C4
Rue du Docteur Verdier	B4/B5
Rue du Presbytère	C4
Rue Emile Bouy	C4/C5
Rue Epiphane Louradour	C5
Rue Franck Ferrier	B5
Rue Jean Laguerenne	B4/B5
Rue Joseph de Jovenel	B5
Rue Louis Bruguilles	B5

- MONUMENTS REMARQUABLES & POINTS D'INTÉRÊTS**
- 1 Départ canal des Moines (depuis village)
 - 2 Départ canal des Moines (depuis école)
 - 3 Espace muséographique Obazine-Coyroux
 - 4 Lavoir
 - 5 Chapelle byzantine
 - 7 Ruines du monastère féminin de Coiroux
 - 8 Cascade du Coiroux
 - 9 Calvaire
 - 10 Dolmen
 - 11 Roche Bergère ou l'Ermitage
 - 12 Cromlech
- SERVICES**
- Office de Tourisme (1^{er} étage)
 - M Mairie - Agence Postale Communale
 - Toilettes publiques
 - P Parking
 - Parking PMR
 - Borne de recharge électrique
 - Aire de pique-nique
 - Aire de jeux
 - Point de vue
 - Départ chemins de randonnées
 - Voie de Rocamadour
- COMMERCES (Liste non exhaustive)**
- | | | |
|---|----------------|----|
| Atelier d'Artiste Roodenbeke | 06 51 89 32 53 | C4 |
| Atelier O'washi (Luminaire) | 06 02 16 26 00 | C5 |
| Bar-Tabac-FDJ Chez Coco | 05 55 86 00 16 | B5 |
| Bar de la Plage (selon météo) | 06 08 66 68 46 | H3 |
| Belle Gazou - Créations et Ateliers | 06 80 94 51 60 | B4 |
| Boucherie-Charcuterie-Traiteur Ô la vache (dépôt de pain) | 05 55 25 71 76 | B5 |
| Epicierie L'Obazineoise (dépôt de pain) | 06 73 82 58 28 | B5 |
| L'Echoppe (artisans et producteurs - juin à septembre) | 06 80 94 51 60 | B5 |
| Pharmacie Brigitte Clément | 05 55 25 79 77 | B5 |
| Pisciculture du Moulin de Lagier | 06 60 08 37 37 | C5 |
| Salon de thè La Broderie | 06 14 49 06 81 | B4 |
| Régine Coiffure Mixte | 05 55 25 78 87 | B5 |
- RESTAURANTS - RESTAURATION RAPIDE**
- | | | |
|--------------------------------------|----------------|----|
| Auberge Le Passadou | 06 50 99 35 99 | E3 |
| Bar-Restaurant Chez Coco | 05 55 86 00 16 | B5 |
| L'Artisanale (camion pizza - 1x/sem) | 06 95 74 71 92 | B5 |
| Restaurant Golf du Coiroux | 05 55 74 00 46 | H2 |
| Restaurant Le Saint Etienne | 05 55 25 71 01 | B5 |
| Snack-Bar Mayaventure | 07 86 01 37 87 | H2 |
- HÔTELS**
- | | | |
|-----------------------------------|----------------|----|
| Hôtel-restaurant Le Saint Etienne | 05 55 25 71 01 | B5 |
| Hôtel-restaurant Golf du Coiroux | 05 55 74 00 46 | H2 |
- CAMPINGS**
- | | | |
|----------------------------|----------------|----|
| Camping Paradis Le Coiroux | 05 55 27 21 96 | G2 |
|----------------------------|----------------|----|
- GÎTES D'ÉTAPES**
- | | | |
|-------------|----------------|----|
| Le Passadou | 06 50 99 35 99 | E3 |
|-------------|----------------|----|
- CHAMBRES D'HÔTES**
- | | | |
|-----------------------|----------------|----|
| Chez Annie | 05 55 27 26 96 | H3 |
| Le Saut de la Bergère | 05 55 25 74 09 | D4 |
- RESTAURANTS - RESTAURATION RAPIDE**
- | | | |
|--|----------------|----|
| Parc Mayaventure (accrobranche, mini-golf, mur d'escalade) | 07 86 01 37 87 | H2 |
| Pisciculture du Moulin de Lagier | 06 60 08 37 37 | C5 |

Ô la vache
 ALEXANDRE VIGIER
 BOUCHERIE CHARCUTERIE
 PLATS CUISINES
 10 rue Louis Bruguilles
 19190 AUBAZINE
 05 55 25 71 76

EPICERIE L'OBAZINOISE
 Ouvert à l'année 7j/7
 Juin Juillet Août 8h-20h et Dim 8h-13h

Dépôt de pain, Gaz, Produits locaux, Vins, Fromages, Idées cadeaux...
 06 73 82 58 28

Salon de Thé AUBAZINE

OUVERT 15h à 18h30
 mercredi à dimanche
DANS L'ABBAYE
 06 14 49 06 81

Vallée de la Dordogne
 ROCAMADOUR • PADIRAC • COLLONGES-LA-ROUGE

Office de Tourisme Vallée de la Dordogne
 1, Place Léon Canard - 19190 Aubazine
 Tél. : 00 33 (0)5 65 33 22 00
info@vallee-dordogne.com
www.vallee-dordogne.com

INFOS PRATIQUES

Bibliothèque	05 55 25 71 26	B5
Cabinet infirmier	06 10 51 12 73	B5
Cimetière		B4
Déchetterie	06 15 08 54 46	hors plan (ZA)
Ecole primaire	05 55 25 71 24	C4
Espace Sports et Loisirs		C3
Mairie - Agence Postale Communale	05 55 25 71 26	B5
Salle Bernadette Barrière (rdc Office de Tourisme)		B5
Salle polyvalente		B5

QUALITÉ TOURISME



Aubazine

Un peu d'histoire

Fondé au XII^{ème}, par Étienne de Vielzot, le monastère d'Aubazine fut affilié peu après à l'ordre Cistercien. Afin d'alimenter le monastère en eau, les moines creusèrent la falaise en déviant le Coyroux, donnant naissance au Canal des moines. À la fin du XIX^{ème} siècle, l'abbaye qui faisait alors office d'orphelinat, a abrité durant six années une pensionnaire célèbre : Gabrielle Chanel. Son fameux logo des deux C entrelacés, emblème de la maison Chanel, serait d'ailleurs inspiré de l'un des vitraux du monument.

🇬🇧 A little history

The Aubazine monastery, established by Etienne de Vielzot in the 12th century, features the Monks' Canal built by monks to provide water to the monastery. Towards the end of the 19th century, the abbey became an orphanage where Gabrielle Chanel resided for six years.

🇳🇱 Een beetje geschiedenis

Het klooster van Aubazine is in de 12de eeuw gesticht door Etienne de Vielzot. Eind 19de eeuw, in de tijd dat het een weeshuis was, heeft modekoningin Chanel er enige jaren doorgebracht. Het 12de-eeuwse Monnikenkanaal zorgde voor water in het klooster.

Visiter le village

Découverte du village en **visite libre** avec le **Circuit du Patrimoine**, pour un parcours à son rythme en totale autonomie. Document de visite disponible à 1€ à l'Office de Tourisme. **Livret-jeu** pour les enfants entre 6 et 12 ans offert avec le document "**Circuit du Patrimoine**" des adultes à 1€.

🇬🇧 Self-guided village tour with the Heritage Circuit ; 1€ visitor's guide available at the Tourist Office, including a free children's activity booklet (ages 6-12yo).

🇳🇱 Zelf rondleiding met de Erfgoedroute, voor 1€ te koop bij het toeristenbureau, met gratis spelboekje voor kinderen (6-12 jaar)

Visiter l'Abbaye

Fondé en 1142 par Etienne d'Obazine, ce **monastère masculin** sera affilié à l'**ordre cistercien** en 1147. Les bâtiments de l'abbaye, idéalement situés sur un promontoire ensoleillé, dominant à faible distance la vallée de la Corrèze, constituent un ensemble monumental important. Ils sont rassemblés autour du jardin de l'ancien cloître et proposent à la visite : la salle capitulaire, le scriptorium, la cuisine, le cloître, le vivier...

Visites guidées uniquement. Jours et horaires précis à consulter sur abbaye.aubazine.com

🇬🇧 Please check the official website of the abbey for the days and hours of the guided tours.

🇳🇱 Raadpleeg de officiële website van de abdij voor meer informatie en bezoektijden (alleen met gids)

L'Espace Cistercien Obazine-Coyroux

L'Espace Cistercien Obazine-Coyroux est un espace muséographique consacré à l'histoire de l'abbaye et du village, témoignage de la vie d'une communauté monastique au Moyen Age. Textes, cartes, vidéos, maquettes, mobilier archéologique y sont présentés.

Ouverture de mai à mi-octobre (sous réserve). Accès gratuit.

🇬🇧 The Obazine-Coyroux Cistercian Space offers insights into medieval monastic life.

🇳🇱 Het Cisterciënzermuseum is geheel toegewijd aan de geschiedenis van het kloosterleven.



Le Canal des Moines © Malika Turin - Vallée de la Dordogne

Visiter le Canal des Moines

Le canal, dit **Canal des Moines**, est un **ouvrage d'art et de technique exceptionnel**, unique en Europe dans sa conception et sa hardiesse. La situation du monastère masculin dans ce site dépourvu d'eau a nécessité la construction d'un canal. Épousant tous les contours du versant rocheux et escarpé de la vallée du Coyroux, ce canal, qui s'étend sur 1500 m, constitue un vrai défi et témoigne de la grande audace des moines pour contourner les obstacles naturels et enjamber les précipices. Il fut construit pour alimenter en eau le vivier du monastère, en irriguer les prairies et jardins et actionner trois moulins. Balade d'1h à 1h30 en aller-retour, ou 3h via les boucles de randonnées "Du Puy au Canal" ou "Le Coiroux : lac, torrent, canal".

- **En visite libre** toute l'année. *Accès libre et gratuit.* Document de visite disponible à 0,50€ à l'Office de Tourisme.
- **En visite commentée** en juillet-août. *Renseignements et réservations auprès de l'Office de Tourisme.*



🇬🇧 The Canal des Moines, was constructed by monks to supply water to the monastery and navigate natural obstacles, offering a 1 to 1.5 hour round trip walk or 3-hour hikes through picturesque routes.

🇳🇱 Een uniek technisch kunstwerk, in de 12de eeuw door de monniken gebouwd om de abdij van water te voorzien. Een heen en terug wandeling van één à anderhalf uur of een rondwandeling van 3 uur.

Activités

• **Le Centre touristique du Coiroux**, aménagé sur un plateau à 4 km du bourg d'Aubazine, offre dans un cadre naturel de 165 ha de nombreuses activités : *baignade surveillée en été, tennis, terrains de rugby, beach volley, multi-sport, jeux enfants, pêche, aire de pique-nique, golf, accrobranche...*

• Pour profiter du paysage et du riche patrimoine d'Aubazine, quoi de mieux qu'une **randonnée** ? Vous trouverez des fiches détaillées des randonnées pédestres à l'Office de Tourisme ou sur vallee-dordogne.com

• **Le Puy de Pauliat**, point culminant d'Aubazine à 524 mètres, présente un **table d'orientation** qui offre des points de vue remarquables sur la Vallée de la Corrèze et Brive-la-Gaillarde à l'ouest, les Monédières au nord et Notre Dame de Roche de Vic et les Causses du Lot au sud.

🇬🇧 The Coiroux Tourist Center offers various activities in a 165-hectare natural area, including swimming, tennis, and hiking. The Puy de Pauliat provides stunning views of the surrounding area.

🇳🇱 Het toeristencentrum Coiroux, een 165 hectare natuurgebied, biedt veel activiteiten zoals zwemmen, wandelen, tennissen, golfen... De oriëntatietafel van de Puy de Pauliat biedt een prachtig uitzicht over de omgeving.

Terra Aventura !

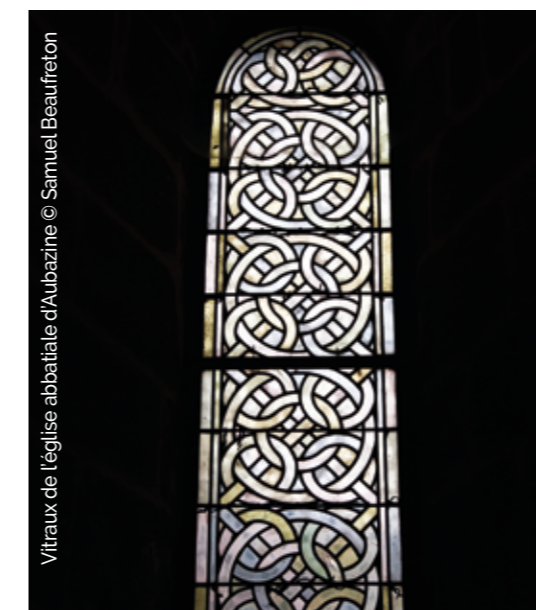
Découverte d'Aubazine grâce au géocaching avec le **parcours Terra Aventura** "Obazine : au temps des monastères". La balade, originale, permet de découvrir une jolie cascade ainsi que les ruines du Monastère féminin de Coyroux. Flashez le QR code et tentez l'aventure juste à côté, à Lanteuil ou bien au Pescher.

🇬🇧 Terra Aventura's treasure hunt is also available in English and free to play. Just scan the QR code below.

🇳🇱 De schattenjacht van Terra Aventura is ook beschikbaar in het Nederlands. Download de gratis app of scan de code hieronder.

 **terra aventura**
Geocaching Nouvelle-Aquitaine

Scannez-moi



Vitreaux de l'église abbatiale d'Aubazine © Samuel Beaufreston

Les Grands Rendez-vous

• **Marché de producteurs** tous les mercredis matins d'avril à septembre sur la place du village.

• **Foire aux Chèvres** en avril avec une foire primée des animaux, exposants et animations de rue.

• **Foire à la brocante et vide-greniers** en juillet.

• **Foire aux miels, produits naturels et artisanat d'art** en septembre où les apiculteurs tiennent la vedette. Produits dérivés et artisanat d'art y sont aussi à l'honneur.

• **Marché de Noël** en décembre où artisans et producteurs locaux sont présents dans le village et l'abbaye pour un week-end à l'ambiance chaleureuse et conviviale.

🇬🇧 Weekly farmers' market every Wednesday morning from April to September. Goat Fair in April with animal exhibitions and street entertainment. Antiques and Flea Market Fair in July. Honey and crafts Fair in September. Christmas Market in December with local craftsmen and producers.

🇳🇱 Wekelijkse boerenmarkt elke woensdagochtend van april tot september. Geitenmarkt met exposanten en straatentertainment in april. Antiek-en Vlooiemarkt in juli. Honing-en ambachtenmarkt in september. Kerstmarkt in december met lokale ambachtslieden en producenten.

l'étonnant voyage!

Les jardins  **SOTHYS**
AURIAC EN CORRÈZE 



NOUVEAUTÉ
BULLE DE SOIN
AU CŒUR DES JARDINS

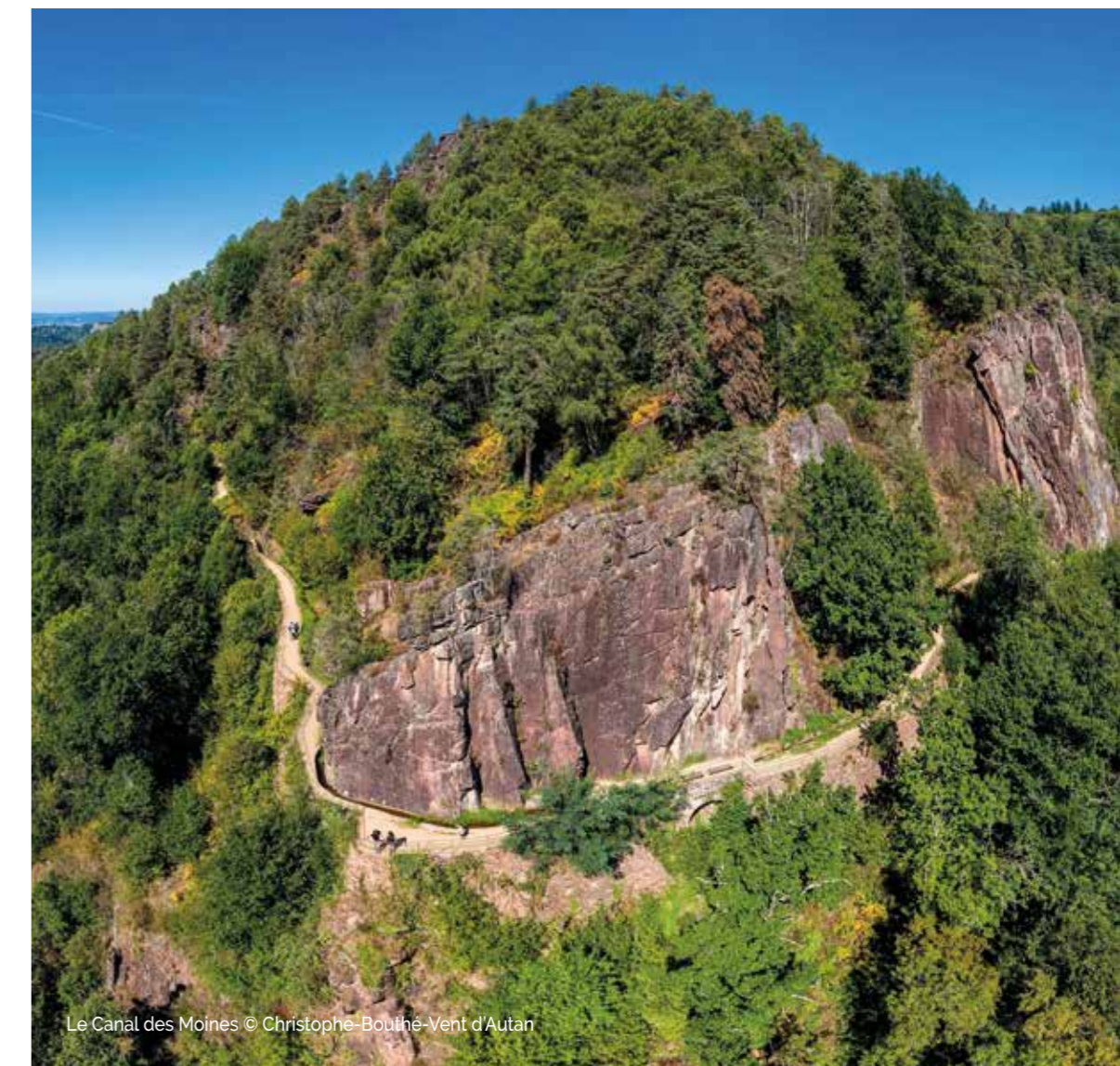
10 Rue Bernard MAS - 19220 AURIAC | Tél. : 05 55 91 96 89 | www.lesjardinssothys.fr 



46110 Betaille
05 65 32 55 75
WWW.LASAULE.FR À 15 MINUTES DE PADIRAC



Abbaye cistercienne d'Aubazine © Dan Courtice - Penn Graphics.



Le Canal des Moines © Christophe-Bouhé-Vent d'Autan